Zeitschrift: Zürcher Illustrierte

Band: 15 (1939)

Heft: 1

Endseiten

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 30.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch





Jakob Künzler

Jakob Künzler

Im November 1898 reiste der Appenzeller Jakob Künzler nach der türkischen Stadt Urfa, um dort in dem von dem Basler Arzt Dr. Andreas Vischer gegründeten Spital für die armenischen Flüchtlinge Diakonendienste zu leisten. Seit 40 Jahren steht er ununterbrochen im Dienste an dem armenischen Volk, dem er in den schwersten Jahren der Verfolgung zum Vater und Retter geworden war. Seine Kenntnis der orientalischen Sprachen und die durch seine stete Hilfsbereitschaft bei Türken, Kurden und Armeniern erworbene Beliebtheit machten es ihm möglich, viele Menschen vor dem Verderben zu retten. Im Auftrag eines amerikanischen Hilfskomitees leitete er nach dem Weltkrieg die Auswanderung der Armenier aus der Türkei nach Sprien und wurde so zum Retter von vielen tausend Armenierkindern. Seit bald 10 Jahren betreut Künzler das Flüchtlingslager in Beirut, wo durch seine Initiative an Stelle des Barackenlagers neue menschenwürdige Siedlungen entstanden sind.

Jakob Kunzler quittait en 1898 son pays d'Appenzell pour la cité turque d'Urfa, où il fut diacre de l'hôpital des réfugiés arméniens, institution charitable due à un autre Suisse, le Dr Andreas Vischer, de Bâle. Depuis 40 ans, il se dépense avec autant de compétence que de modestie à secourir les malbeureux. Sa connaissance des langues orientales, sa bonté et ses capacités lui ont permis de sawver des milliers d'enfants arméniens menacés par les persécutions turques. Depuis 10 ans, il veille paternellement sur le camp des réfugiés arméniens à Beyrouth, où fut prise cette photographie.

Ueli Kilchberg

Am 15. Dezember wurde im Pfarrhaus von Kilchberg im Baselland von einem unbekannten Mann, der im Auto vorgefahren kam, ein ungefähr 2½-jähriges Büblein abgegeben, mit der Bemerkung, seine Eltern befänden sich in großer Not. Der Kleine spricht hochdeutsch. Pfarrer Hächler hat das Kind seither adoptiert, und am Weihnachstage wurde es getauft und ihm der Name Ulrich Kilchberg gegeben. Die Gemeinden Kilchberg, Rünenberg und Zeglingen, die zusammen die Kirchgemeinde Kilchberg bilden, waren Paten. Bild: Frau Pfarrer Hächler mit dem Jungen nach der Taufe auf dem Wege von der Kirche ins Pfarrhaus. Damit das Kind nicht erkannt wird, wenn sein Bild in der Zeitung erscheint, bedeckt man ihm das Gesicht.

Weli Kilchberg. Le 15 décembre, une auto s'arrétait devant la cure de Kilchberg (Bâle-Campagne). Un homme incomu en descendit et remit à la servante un gosse dont — disait-il — les parents se trouvaient dans le plus grand besoin et qu'au reste le pasteur était informé. Tel n'était pas le cas, mais le pasteur Hâchler et sa femme acceptèrent joyeusement ce don du hasard. Le jour de Noël, on baptis l'enfant du nom d'Ulrich Kilchberg. Les communes de Rünenberg et Zeglingen, la commune et La paroisse de Kilchberg furent parrains. Au sorit de l'église, l'enfant que tient Mme Hôler, est dissimulé derrière le chapeau d'un assistant, pour le protéger de la curiosité des photographes.



«Aufflug»

nennt die Pariser Mo-distin diesen schnei-chelnden Hut aus violetten und altroten Straußenfedern. Die kühne Masche auf der Scheitelhöhe ist aus vio-lettem Samt gebunden.

lettem Samt gebunden.
«Envol» se compose de plumes d'autruche violettes et cog de roche que parachève un nœud papillon de velours. Cela tient du casque gaulois et fait très «bon temps où il faisait bon vivre».

Modalli Louise Bourbon

Modell: Louise Bourbon



Die sportliche Note

Schwungvoll geform-ter blauvioletter Filz mit erdbeerfarbenem Repsband.

«Sport» et son nom de baptême. Sport tient de la tarte et du tricorne des drabants de Gustave-Adolphe. Il fait jeune et ne peut coiffer qu'un visage très mutin.

Modell: Louise Bourbon



«Maria-Theresia»

heißt dieser stilvolle Win-terhut von marineblauer Farbe. Repsband und Schleier sind im gleichen Ton gehalten.

Marie-Thérèse» qui êtes marraine de ce chapeau, fûtes-vous I'épouse si délaissée du Roi Soleil ou l'Autrichienne ememie de Frédéric II? Cette coiffure n'évoque ni la mode de Versailles, ni celle de Schönbrun, mais nlutôt de Versatties, ni cette ue Schönbrunn, mais plutôt la chapka des hussards po-lonais. «Marie-Thérèse» vous êtes mal baptisée, je vous aimerais mieux «Marie Walewska».

Modell: Le Monnier Photos: J. Lasserre

Die ZI erscheint Freitags • Redaktion: Arnold Kübler, Chef-Redaktor. Schweizerische Abonnementspreise: Vierteljährlich Fr. 3.40, halbjährlich Fr. 6.40, jährlich Fr. 12. — Bei der Post 30 Cts. mehr. Postscheck-Konto für Abonnements: Zdrich VIII 3790 • Auslands-Abonnementspreise: Bei Versand als Drucksache: Vierteljährlich Fr. 4.50 kmv. Fr. 5.25, halbjährlich Fr. 6.56 kmv. Fr. 10.20, jährlich Fr. 16.70 kmv. Fr. 19.20. In den Landern des Weltpostvereins bei Bestellung am Postschalter etwas billiger. Verantwortlich für das Insertentewesen: Werner Sinniger • Insertente propresse: Die einspaltige Millimeterzeile Fr. - -0,0 fürs Ausland Fr. - -7.5 km² Ausland Fr. 1. - Schluß der Inseraten-Annahme: 14 Tage vor Erscheinen. Postscheck-Konto für Inserate: Zürich, Morgarentssträßer 29 * Telegramme: Consecthuber * Telephoni \$1.700 * Imprimé en Suisse



Was man trägt — «Y a d'la joie»

Glockiges, schwarzes Röckchen aus altem Engadiner Bauerntuch. Angora-Sportsweater und Gürtel mit kleinen Kühen

Photo Reland